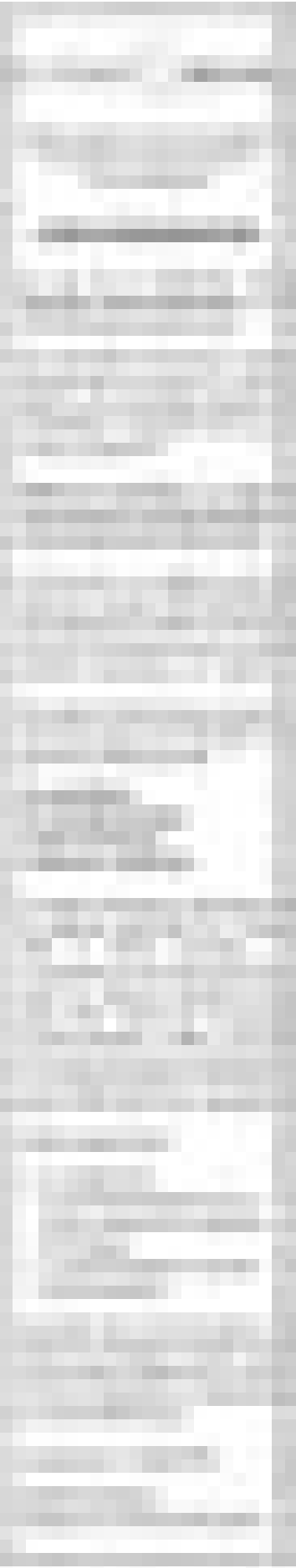


MINISTERE DE LA JUSTICE
REVISEURS
D'ENTREPRISES
Examen d'aptitude
professionnelle
- Session 2004 -

La date d'ouverture (date de l'épreuve écrite) de la session ordinaire de l'examen d'aptitude professionnelle des candidats réviseur d'entreprises, prévu à l'article 5 du règlement grand-ducal modifié du 29 janvier 1993 déterminant les conditions de qualification professionnelle des réviseurs d'entreprises, est fixée au lundi 4 octobre 2004.

La personne intéressée à demander son inscription à l'examen doit être titulaire du certificat de formation complémentaire et justifier de l'accomplissement, au 15 septembre 2004, d'un stage professionnel d'une durée minimale de trois ans tel que prévu respectivement à l'article 1er, sub A, points c) et d) du règlement grand-ducal du 29 janvier 1993.



Pour s'inscrire à l'examen, la personne intéressée adresse-
ra, par courrier recommandé
et pour lundi 20 septembre
2004 au plus tard, une deman-
de au Ministre de la Justice à
L-2934 Luxembourg en y joi-
gnant:

- a) une copie certifiée confor-
me du certificat de forma-
tion complémentaire men-
tionné ci-dessus;
- b) l'original de son carnet
de stage dûment apprécié
exact par le ou, le cas
échéant, les maîtres
de stage;
- c) son rapport de stage (en
huit exemplaires);
- d) un certificat de l'Institut
des réviseurs d'entrepri-
ses attestant que le ou, le
cas échéant, les maîtres
de stage, pour autant
qu'il(s) en relève(nt),
étai(en)t habilité(s) à for-
mer des stagiaires.

Il est rappelé que l'article 7
du règlement grand-ducal du
29 janvier 1993 dispose au
paragraphe (1) qu'une de-
mande d'inscription (d'une
personne ayant débuté son
stage avant le 1er juin 1993)
n'est recevable que si la qua-
lification théorique de la per-
sonne est conforme aux dis-
positions de l'article 2, para-
graphe (5) du règlement
grand-ducal du 29 janvier
1993; cette conformité doit
avoir été reconnue par le Mi-
nistre de la Justice.

Il est rappelé d'autre part que
le carnet de stage doit cou-
vrir la période de stage pro-
fessionnel postérieure au 14
juin 1997, date de l'entrée en
vigueur de la modification
afférente du règlement grand-
ducal du 29 janvier 1993.
Pour la période antérieure
au 14 juin 1997, le carnet de
stage sera respectivement
complété et remplacé par
une attestation du ou, le cas
échéant, des maîtres de stage
donnant la description dé-
taillée des travaux effectués
au cours de cette période du
stage professionnel.

Concernant le rapport de sta-
ge, dont l'évaluation compte
pour 10 % du total des points
de la session ordinaire, il y a
lieu de souligner que l'article
4, paragraphe (13) du règle-
ment grand-ducal du 29 jan-
vier 1993 dispose: "En fin de
stage, le candidat établira un
rapport de stage dans lequel
il analysera de façon critique,
sous un angle juridique, éco-
nomique, comptable et des
normes de révision, les pro-
blèmes rencontrés lors d'une
des missions effectuées sous
sa responsabilité et rendra
compte des solutions y ap-
portées. Ce rapport compren-

dra entre dix et quinze pages
dactylographiées."

Par ailleurs, l'article 5, para-
graphe (4) du règlement
grand-ducal du 29 janvier
1993 dispose sous (c) que
"lors d'une session ordinaire
ultérieure, il est loisible au
candidat [ayant été refusé
lors d'une session ordinaire
antérieure] de présenter un
nouveau rapport de stage. Si
tel n'est pas le cas, la note at-
tribuée au rapport de stage
présenté antérieurement est
prise en considération." La
personne ne présentant pas
de nouveau rapport de stage
est invitée à l'indiquer expli-
citement dans sa demande.

MINISTERE DE L'EDUCA-
TION NATIONALE, DE LA
FORMATION PROFESSION-
NELLE ET DES SPORTS
SOUMISSION PUBLIQUE

Le Ministère de l'Education
nationale, de la Formation
professionnelle et des Sports
procédera le 9 septembre
2004 à 14h30 dans la salle 08
au Ministère de l'Education
nationale, de la Formation
professionnelle et des Sports
(29, rue Aldringen L-2926
Luxembourg) à l'ouverture
des offres concernant la sou-
mission publique relative à
**la fourniture de 4 chariots
mobiles pour ordinateurs
portables avec équipement
(64 ordinateurs portables et
périphériques) pour le
compte du Ministère de
l'Education nationale, de la
Formation professionnelle
et des Sports.**

Le cahier spécial des charges
peut être retiré à partir du 19
juillet 2004 de 09.00 à 11.00
heures au Ministère de l'Edu-
cation nationale, de la Forma-
tion professionnelle et des
Sports, bureau 215, 29, rue Al-
dringen, L-2926 Luxembourg
chaque jour ouvrable jus-
qu'au 27 juillet 2004 inclus.

Les offres sont à introduire
au Ministère de l'Education
nationale, de la Formation
professionnelle et des Sports
conformément aux disposi-
tions du règlement grand-du-
cal du 7 juillet 2003 régissant
les marchés publics de l'Etat
et notamment selon les indi-
cations inscrites au cahier
spécial des charges.

statec
LE SERVICE CENTRAL DE
LA STATISTIQUE ET DES
ETUDES ECONOMIQUES
recherche pour la division:
Statistiques économiques
extérieures

1 économiste (m/f)
engagement à durée déter-
minée d'un(e) employé(e)
de la carrière supérieure
pour la période du 1er sep-
tembre 2004 au 31 août
2006.

profil souhaité:

- niveau universitaire, di-
plômes délivrés par une
université ou une école
d'enseignement supérieur
à caractère universitaire
après un cycle d'études
d'au moins quatre années
correspondant à la forma-
tion exigée pour la vacan-
ce de poste sollicitée;
- aisance dans la manipula-
tion des outils informati-
ques et statistiques;
- esprit innovateur et auto-
nome capable de
s'intégrer dans une équipe
dans laquelle il sera con-
fronté à des tâches très
diversifiées;
- facilité de rédaction de
textes à contenu techni-
que en langue française et
anglaise;
- une expérience en matière
d'audit ou de comptabilité
au niveau de grandes en-
treprises constituerait un
atout majeur.

Prière d'adresser les candida-
tures manuscrites avec CV et
copies des diplômes pour le
9 août 2004 au plus tard au:

statec
à l'attention de Monsieur
Serge Allegrezza
Directeur
B.P. 304
L-2013 Luxembourg

BIBLIOTHEQUE NATIONALE
Dans le cadre du pro-
gramme e-Lëtzebuerg
la Bibliothèque nationale re-
crute pour la mise en œuvre
de son projet e-BnL

**Un spécialiste de la
gestion électronique de
l'information (m/f)**
Durée du contrat:

2 ans
Entrée en fonction:
immédiate

Formation requise:
Informaticien, niveau bac
+ 4, ou quatre années
d'études universitaires
sanctionnées ou complé-
tées par un diplôme en
gestion de l'information et
de la documentation
électroniques
Nationalité:
luxembourgeoise

ROLES ET RESPONSABILITES
Ensemble avec les bibliothé-
caires et l'équipe informa-
tique de la BnL, le candidat
participera aux projets sui-
vants:
• Développement d'un con-
cept de gestion des docu-

ments numériques luxem-
bourgeois
• Informatisation du fonds
des affiches
• Développement d'un mo-
dule de statistique adapté
aux besoins de la BnL

COMPÉTENCES REQUISES
- Capacité d'analyse
- Connaissances approfondies
des technologies du web
- Connaissances concep-
tuelles de systèmes de
bases de données
- Capacité d'initiative et de
travail en groupe

Une expérience profession-
nelle préalable dans le do-
maine de la gestion électroni-
que de l'information et des
connaissances en administra-
tion UNIX constituent un
avantage.

Les demandes, accompa-
gnées d'un curriculum vitae
détaillé, d'une attestation de
nationalité et de copies certi-
fiées conformes des diplô-
mes, sont à adresser pour
le 6 août au plus tard à la di-
rectrice de la Bibliothèque
nationale de Luxembourg, 37,
bd. Roosevelt, L-2450 Luxem-
bourg

AMTLICHE
MITTEILUNG
Saatenanerkennung
von Kartoffeln -
Abspritztermine

Gemäß den Bestimmungen
über die Anerkennung von
Pflanzkartoffeln müssen alle
Kartoffelfelder, die zur Saa-
tenproduktion bestimmt sind,
abgespritzt werden.

Als abgespritzt gelten nur
solche Felder, deren Kartof-
felkraut zu den nachstehen-
den Daten vollständig abge-
storben ist.

- 1. Für die in Klasse A und B
anerkannten Felder** sind
die Abspritztermine wie
folgt festgelegt:
- **10. August** für die frühen
Sorten Agata, Corine,
Jaerla, Première, Primura,
Resy und Ukama.
- **17. August** für die mittel-
frühen Sorten Anosta,
Bintje, Charlotte, Dali,
Désirée, Kennebec,
Nicola, Spunta und
Victoria.
- **24. August** für die späten
Sorten Draga und Red
Pontiac
- 2. Für das Stammaterial und
die in Klasse S, SE und E
anerkannten Felder
genannter Sorten** sind
obige Termine um **4 Tage
vorverlegt.**
**Ein früherer Abspritz-
termin ist erwünscht.**

Im Nichtbeachtungsfall obi-
ger Vorschriften wird ohne
weiteres eine Deklassierung
respektiv die Aberkennung
der Kulturen vorgenommen.

Mitgeteilt von der Verwaltung
der technischen Dienststellen
für Landwirtschaft

MINISTERE DE L'EDUCA-
TION NATIONALE, DE LA
FORMATION PROFESSION-
NELLE ET DES SPORTS
EDUCATION DIFFERENCIEE
OFFRE D'EMPLOI

L'Éducation différenciée se
propose de recruter pour les
besoins du Service ré-éduca-
tif ambulatoire à partir de la
rentrée scolaire 2004/2005:

**plusieurs agents socio-
éducatifs**
**à tâche partielle et à
durée déterminée**
un orthophoniste (m/f)
**à tâche partielle et à
durée déterminée**
un ergothérapeute (m/f)
**à raison de 8 heures/se-
maine et à durée déter-
minée**

Les candidatures avec pièces
à l'appui sont à adresser au
service de l'Éducation diffé-
renciée, 34, avenue de la Por-
te-Neuve L-2227 Luxembourg
pour **le 30 juillet 2004 au
plus tard.**

ADMINISTRATION DES
DOUANES ET ACCISES
AVIS D'ADJUDICATION

Le mercredi, 1 septembre
2004, à 11.00 heures, il sera
procédé **à la direction des
douanes et accises, 26, pla-
ce de la gare à Luxembourg
(galerie KONS)** à l'ouverture
de la soumission relative à la
fourniture

**d'une voiture spéciale
combi semi-vitrée**

pour la brigade canine de
l'administration des douanes
et accises.

Les bordereaux et cahiers de
charges, peuvent être retirés
par les intéressés à la Direc-
tion des douanes et accises à
Luxembourg 26, place de la
gare (Galerie Kons), au 4ème
étage, les jours ouvrables. de
8.30 à 11.00 heures et de
14.30 à 16.00 heures.

Les pièces conformes aux
prescriptions du règlement
grand-ducal du 7 juillet 2003
portant exécution de la loi
du 30 juin 2003 sur les
marchés publics et portant
l'inscription "soumission
pour", doivent se trouver
au lieu de l'ouverture de la
soumission avant l'heure
fixée.



Muno (claudine.muno@woxx.lu), Renée Wagener (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@woxx.lu), Stephanie Zeiler (stephanie.zeiler@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. • **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Fotos:** Christian Mosar • **Verwaltung:** Corinne Saghuber (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr. • **Druck:** c. a. press, Luxembourg • **Einzelpreis:** 1,49 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 65 € (Ausland zzgl. 26 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 25 € • **Postscheckkonto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk "Neu-Ab"; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Espace Régie Luxembourg s.a. Tel.: 26 25 75-1 Fax: 26 25 75-75 • **Recherchefonds:** Spenden zur Unterstützung des weiteren Ausbaus des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der "Solidaritéit mam Gréngespoun asbl" sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto. • **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, ave de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-mail:** woxx@woxx.lu • **Site:** www.woxx.lu • **Tel.:** (00-352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79

woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: **Gréngespoun** - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion:** Karin Enser (karin.enser@woxx.lu), Léa Graf (lea.graf@woxx.lu), Richard Graf (richard.graf@woxx.lu), Raymond Klein (raymond.klein@woxx.lu), Stefan Kunzmann (stefan.kunzmann@woxx.lu), Ines Kurschat (ines.kurschat@woxx.lu), Claudine Muno (claudine.muno@woxx.lu), Renée Wagener (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@woxx.lu), Stephanie Zeiler (stephanie.zeiler@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. • **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Fotos:** Christian Mosar • **Verwaltung:** Corinne Saghuber (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr. • **Druck:** c. a. press, Luxembourg • **Einzelpreis:** 1,49 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 65 € (Ausland zzgl. 26 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 25 € • **Postscheckkonto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk "Neu-Ab"; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Espace Régie Luxembourg s.a. Tel.: 26 25 75-1 Fax: 26 25 75-75 • **Recherchefonds:** Spenden zur Unterstützung des weiteren Ausbaus des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der "Solidaritéit mam Gréngespoun asbl" sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto. • **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, ave de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-mail:** woxx@woxx.lu • **Site:** www.woxx.lu • **Tel.:** (00-352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79